

LA NOUNOU 3

LA FAMILLE S'AGRANDIT



Une comédie musicale de
Garri Bardine



L'histoire

La famille s'agrandit
avec l'arrivée
d'un jeune chiot.
Le petit garçon
vit très mal
cette situation
à trois : il est jaloux
des nombreux câlins
prodigués par la Nounou
à cet intrus !
Mais fort heureusement,
grâce à la magie
de la Nounou et au
courage de chacun,
l'amitié saura réconcilier
tout ce joli monde !

durée 28mn / visa n°110 994

LA NOUNOU 3

LA FAMILLE S'AGRANDIT

(Choo Choo 3)

Une comédie musicale de **Garri Bardine**

Musique "Carmen suite" Bizet - Chédrine

En complément de programme
deux courts métrages de **Garri Bardine**
Conte pour la route et **La Boxe**

Sortie le 6 avril 2005

Russie / dolby SR / 1,37 / durée totale 50mn

DISTRIBUTION
Gebeka Films
46 rue Pierre Sémard
69007 Lyon
Tel 04 72 71 62 27
Fax 04 37 28 65 61

PRESSE
Monica Donati
55 rue Traversière
75012 Paris
Tel 01 43 07 55 22
Fax 01 43 07 17 97



Né en 1941 à Orenbourg, il étudie la comédie à l'Ecole-Studio du Théâtre d'Art académique Gorki avant d'intégrer la troupe du Théâtre Gogol, tout en poursuivant une carrière d'acteur de cinéma. A l'invitation de Sergueï Obraztsov, il devient metteur en scène au Théâtre de marionnettes de Moscou et c'est en 1975 en tant que réalisateur - animateur qu'il intègre les Studios Soyuzmoultfilm au sein desquels il réalise 15 films sur ses propres scénarios, utilisant plusieurs techniques d'animation : dessins, corde, allumettes, fil de fer et bien sûr des poupées... C'est en 1991, dans une banlieue de Moscou, qu'il fonde le studio Stayer, littéralement "coureur de fond".

Filmographie

- Atteindre le ciel** — 1975
- La Boîte de conserve** — 1976
- L'Histoire du petit oiseau** — 1977
- Les Aventures de Khoma** — 1978
- Pif-Paf-Aïe ! Aïe ! Aïe !** — 1980
- Conte pour la route** — 1981
- Autrefois nous étions des oiseaux** — 1982
- Conflit** — 1983
- Hop-là, badigeonneurs !** — 1984
- La Boxe** — 1985
- Le Banquet** — 1986
- Fioritures** — 1987
- Le Mariage** — 1987
- Le Loup gris et le petit chaperon rouge** — 1990
- Le Chat botté** — 1995
- La Nounou** — 1997
- Adagio** — 2000
- La Nounou et les pirates** — 2001
- La Nounou 3 La famille s'agrandit** — 2004

Garri Bardine De toutes les matières...

“ Quand j’ai commencé à faire du cinéma d’animation, je me suis senti comme un enfant qui se trouve pour la première fois dans un magasin de jouets... Tout d’abord, c’est le jeu qui m’a envoûté. Inventer un monde inexistant, le peupler de personnages imaginés, existe-t-il une occupation plus passionnante ? D’autant plus que dans ce monde, les héros vont vivre des histoires qui ressemblent étrangement à notre vie... Après les expériences avec les marionnettes, je n’ai pas voulu revenir aux dessins animés. Ce ne sont pas les marionnettes traditionnelles, mais plutôt le volume qui m’a attiré... Quelques temps après, j’ai eu l’idée de travailler avec de la pâte à modeler. Auparavant, des films “en pâte à modeler” avaient été faits par le réalisateur Alexandre Tatarski pour la télévision soviétique. Il utilisait un espace en deux dimensions, nous avons voulu en utiliser trois. En outre, nous désirerions combiner les possibilités des films de marionnettes et des dessins animés afin que nos poupées en pâte à modeler “fonctionnent” d’après les lois des films dessinés : qu’elles se modifient, changent de forme pour reprendre aussitôt leur aspect initial. Des questions dont personne ne connaissait les solutions...” ”

Le Studio Stayer

C’est en 1991 que Garri Bardine fonde à Moscou son propre studio s’entourant des fidèles collaborateurs avec qui il avait réalisé *Le Loup gris et le petit chaperon rouge* sous la bannière des Studios Soyuzmoultfilm. Grâce aux publicités réalisées, aux subventions du Comité Cinématographique de Russie, *Le Chat botté*, un film en pâte à modeler d’une trentaine de minutes peut être produit en 1995. Ce film, plusieurs fois récompensé dans les festivals internationaux, assoit la réputation de ce studio et rassure Garri Bardine sur la qualité de ses productions “Maison”. Dix ans après sa création, le Studio existe à un niveau international s’appuyant en interne sur la confiance mutuelle, la passion et la certitude de bien faire son métier, tel un “coureur de fond”.



LE PRIX DE LA LIBERTÉ

Entretien avec Garri Bardine
(janvier 2005)

Avec ce 3^{ème} film, vous introduisez de nouveaux personnages : le chiot et la vache. Vous étiez-vous lassé du couple formé par l'enfant et sa nounou ?

C'est la dramaturgie du film qui a voulu que j'introduise le chien. Je voulais que l'amour entre Choo Choo et le petit garçon passe par l'épreuve de la jalousie. En général, les enfants sont jaloux de leurs parents vis-à-vis de leurs frères et soeurs mais je ne voulais pas introduire un autre enfant dans le film. Le personnage d'un chien s'est donc imposé. Quant à la vache, ce personnage vient de la corrida (cf Carmen), mais comme l'animation



permet le paradoxe, j'ai introduit non pas un taureau mais une vache, elle fait moins peur !

Carmen a inspiré bon nombre de cinéastes. Pourquoi à votre tour avez-vous choisi la musique de Bizet pour ce film ?

Une fois que j'ai eu mon triangle amoureux, la jalousie ainsi créée a demandé une musique adéquate. Je ne connais pas de musique plus belle que celle de "Carmen" de Bizet. **Carmen Suite** de Bizet - Rodion Chédrine dirigée par Spivakov est interprétée de façon rythmée et passionnée. Les sentiments qu'éprouve le petit garçon doivent correspondre à cette musique. Mes jeunes spectateurs auront ainsi l'occasion de découvrir cette musique de génie tandis que les adultes éprouveront du plaisir à l'écouter à nouveau.

Chaque mouvement des personnages et de la caméra est calqué sur le tempo de la musique. Votre story-board doit probablement être lui-même d'une grande précision... Comment préparez-vous votre travail ?

Pendant deux mois, j'ai travaillé sur la musique, en écoutant chaque phrase musicale. Des fois, il m'arrivait d'écouter une même phrase 40 à 50 fois, jusqu'à ce qu'apparaisse le mouvement adéquat, le seul qui corresponde à cette phrase-là. Il m'a fallu jouer tout le film, avec tous



les personnages. Tenir compte des accents musicaux. La musique ne me lâchait pas, elle me poursuivait jour et nuit. Au début, j'ai travaillé par épisodes, puis par scènes. Me laissant guider par la musique, j'ai dessiné le story-board sur lequel s'est ensuite basé le directeur artistique Arkady Malik-Sarkisyan. C'est lui qui a préparé, avant le début du tournage, les esquisses du film et des personnages. C'est d'après ses croquis que les animateurs ont confectionné les poupées. Ainsi, ces derniers connaissaient avant même le début du tournage les possibilités offertes par les poupées qu'ils avaient eux-

mêmes fabriquées. Pour ma part, j'avais passé le plus dur car j'avais déjà imaginé le film du début à la fin. Il ne me restait plus qu'à suivre pas à pas le déroulement du film et demander aux animateurs de faire de leur mieux pour rester fidèle à mon imagination. Ce qui a nécessité beaucoup de patience et d'esprit d'équipe !

Le film dure un peu moins de 30mn ; combien de temps pour en tourner les images ?

Le tournage a duré longtemps : un peu plus de deux ans. La musique que j'avais choisie nous obligeait à être précis dans nos mouvements et le travail des animateurs n'était pas simple ! Chaque scène a demandé beaucoup d'attention. En plus, il y a beaucoup d'objets et d'espaces différents dans le film. L'installation de la maquette a duré plus longtemps que pour d'autres décors.

Comme je n'ai pas d'assistant, j'ai été obligé de mettre chaque scène au point avec l'animateur, de la jouer comme un acteur...

Ce n'était guère difficile pour un ancien comédien comme vous... !

C'est vrai... On mettait au point le moindre accent, le moindre mouvement de la caméra avant de tourner la scène pour de bon.

../...

../...

Combien de personnes ont travaillé sur la production du film ?

Deux opérateurs et un assistant, un directeur artistique, un peintre et son assistant, trois animateurs, un ingénieur du son et un monteur ont travaillé sans relâche sur le film. Etant donné que l'équipe n'était pas grande, ils étaient tous polyvalents et cumulaient plusieurs fonctions. Les animateurs étaient aussi accessoiristes, l'opérateur réglait lui-même les éclairages, un des animateurs travaillait sur le montage et aussi en tant que directeur commercial et comptable ! Pour ma part, je participais des fois aux prises de vues, je faisais des décors, je collais si nécessaire, j'aidais à la caméra...

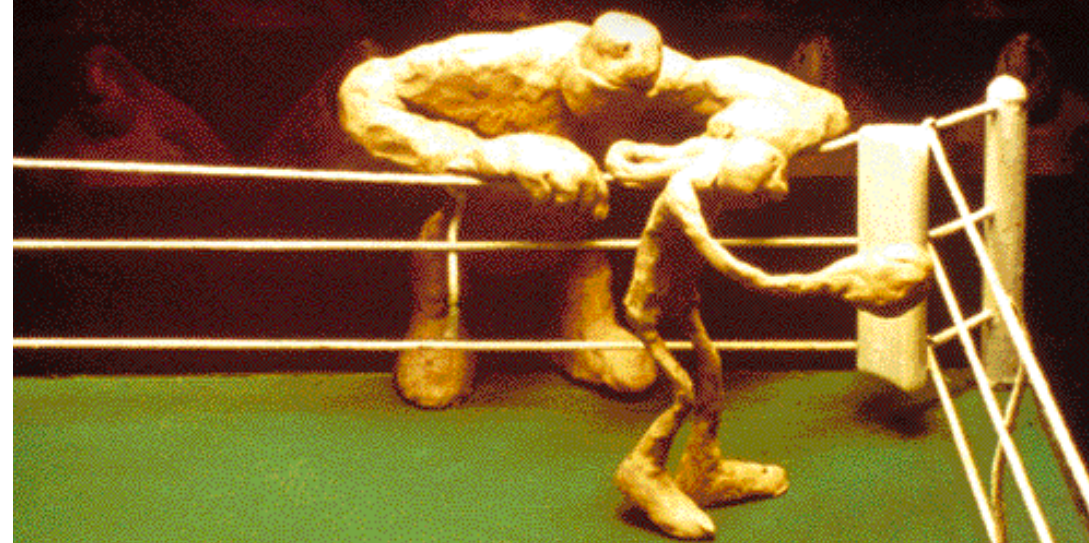
Quelles difficultés avez-vous rencontrées lors de cette production ?

Comme pour chaque producteur de cinéma en Russie, les finances constituent la principale difficulté et un véritable casse-tête ! Le budget est bâti en général sur les recettes des anciens films, auxquelles s'ajoute heureusement une aide financière de la part du Ministère de la Culture. Je dirige mon propre studio depuis 13 ans et, quand arrive chaque fin de mois, je me creuse la tête pour trouver comment payer le salaire de mes collaborateurs. Mais je ne me plains pas, c'est le prix de la liberté ! Il s'agit d'un studio privé et non d'un studio d'état. En principe, on devrait gagner de l'argent sur la distribution, mais la distribution des films d'animation n'est pas très au point en Russie en ce moment ; les propriétaires de salles de cinéma préférant montrer n'importe quel film américain plutôt que des films russes...

Après l'hiver dans *La Nounou*, l'été dans *La Nounou et les pirates*, *La Nounou 3 La famille s'agrandit se déroule en automne. Pouvons-nous espérer une ultime Nounou 4 qui se déroulera au printemps ?*

Je pense qu'il n'y en aura pas. En tout cas, j'ai aujourd'hui d'autres projets et je travaille actuellement sur un nouveau film... ■

En complément de programme



La Boxe

(1985 - 10mn - pâte à modeler
sans parole - visa n°89 895)

Scénario et réalisation **Garri Bardine**

Musique mélodie latino-américaine *Chico-Chico*,
Tango *La jalousie*, Blues *Saint Louis*.

Deux boxeurs s'affrontent sur un ring. Mais quand on est en pâte à modeler, les coups peuvent laisser des traces...

Conte pour la route

(1981 - 10mn - dessin animé
sans parole - visa n°96 631)

Scénario et réalisation **Garri Bardine**

Musique **Sergueï Anachkine**

"Elle, c'est une voiture rose aux phares en amande. Lui, c'est un petit camion, un petit gars ouvrier. Il y a une tierce personne qui est en trop, un gros camion aux manières assez grossières. En dépit des difficultés que vivent les amoureux, cette histoire a un dénouement heureux." Garri Bardine



page 9

page 8



Conte pour la route

(1981 - 10mn - dessin animé - sans parole - visa n°96 631)

Scénario et réalisation **Garri Bardine**

Musique **Sergueï Anachkine**

"Elle, c'est une voiture rose aux phares en amande. Lui, c'est un petit camion, un petit gars ouvrier. Il y a une tierce personne qui est en trop, un gros camion aux manières assez grossières. En dépit des difficultés que vivent les amoureux, cette histoire a un dénouement heureux."

Garri Bardine

Autrefois nous étions des oiseaux

(1982 - 18mn - dessin animé en langue russe)

Tiré d'une légende tzigane

Jadis, les Tziganes étaient des oiseaux. C'est leur insouciance qui les a conduits à devenir le peuple nomade que l'on connaît.



Conflit

(1983 - 7mn - allumettes - sans parole - visa n°89 894)

Une communauté d'allumettes vit à l'étroit dans sa boîte au point de se chercher des histoires...

Un conflit éclate, jusqu'à l'incendie final.

Hop-là, badigeonneurs !

(1984 - 9mn - pâte à modeler - visa n°96 630)

Deux peintres malhabiles et fantaisistes doivent peindre la palissade d'une usine. Un pot de jaune, un pot de bleu... Le vert va bientôt envahir palissade, cabanes, cheminée.

Les deux silhouettes de pâte à modeler se déforment, se détruisent, se reconstruisent et sèment le chaos dans un univers burlesque.



La Boxe

(1985 - 10mn - pâte à modeler sans parole - visa n°89 895)

Scénario et réalisation

Garri Bardine

Musique mélodie latino-américaine **Chico-Chico**

Tango **La jalousie**, Blues **Saint Louis**.

Deux boxeurs s'affrontent sur un ring. Mais quand on est en pâte à modeler, les coups peuvent laisser des traces...



Le Banquet



(1986 - 10mn)

Attablés autour d'un banquet, des convives invisibles se gobergent.



Fioritures

(1987 - 10mn - fil de fer - sans parole - visa n°89 896)

Palme d'or du court métrage au Festival de Cannes 1988

Scénario et réalisation **Garri Bardine**

Un rouleau de fil de fer donne naissance à un homme. Celui-ci fabrique tout ce dont il rêve : maison, jardin, chien... Et autour, il pose un grand grillage. Mais à quoi lui servira ce protectionnisme ?...



Le Mariage

(1987 - 10 mn - corde - sans parole - visa n°89 897)

Musique Arrangement d'après une musique

de **Charlie Chaplin** et d'après **La Marche nuptiale** de **Mendelssohn**

Une métaphore sur l'usure d'un couple fait de ficelle qui au fur et à mesure de leur vie se casse, se raccommode...

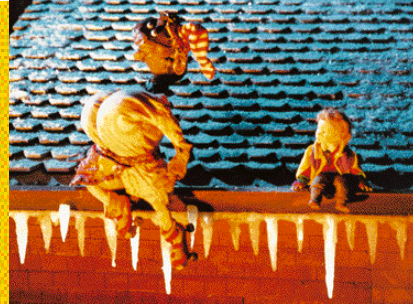


Le Loup gris et le petit chaperon rouge X

(1990 - 27mn)

Loup gris, affamé mais édenté, a réussi à se nantir de belles dents toutes neuves. Il part sur la trace du Petit Chaperon rouge qui va de Russie à Paris...

Distribution Arkeion Films



La Nounou X

(1997 - 25 mn - animation poupées - sans parole - visa n°98 376)

Scénario et réalisation **Garri Bardine**

Opérateur **Alexandre Dvigubsky**

Décor et animation **Arkady Malik-Sarkisyan**

Musique **Glenn Miller** jouée par **Max Greger**

Son **Vladimir Vinogradov, R. Kazariane**

Montage **Irina Sobinova-Kassil**

Directrice de production **Natalia Donatova**

Le soir du nouvel an, un petit garçon délaissé par les adultes, bricole à l'aide de chiffons, d'objets cassés et babioles inutiles une nounou pour combler sa solitude. Et comme par magie, cette poupée qui répond au doux nom de Choo Choo ("nou-nou") prend vie et prépare une fête qui émerveillera l'enfant.



Le Chat botté

(1995 - 28mn - pâte à modeler - visa n°96 632)

Scénario et réalisation **Garri Bardine**

Musique **Sergueï Anachkine**

Dans la campagne russe, le jeune Karabassov reçoit de l'aide humanitaire un chat qu'il chausse aussitôt de bottes. Ce dernier veut emmener le jeune homme aux États-unis mais c'est dans la France des contes de fées que les deux compères vont atterrir...



Adagio

(2000 - 10mn - papier plié - sans parole - visa n°102 090)

Grand Prix au festival d'Annecy 1991

Musique **Adagio en si mineur** d'**Albinoni**

Une cocotte en papier blanc arrive au pays des cocottes grises...



La Nounou et les pirates X

(2001 - 26mn - animations poupées - sans parole - visa n°104 813)

Scénario et réalisation **Garri Bardine**

Son **Vladimir Vinogradov, Elena Russinova**

Musique **Isaac Douaevski**

Décorateur **Vladimir Maslov**

Dessins **Arkady Malik-Sarkisyan**

C'est l'heure du bain ! Choo Choo et le petit garçon chahutent gaiement ! C'est alors que la baignoire prend le large et se retrouve au beau milieu de la mer. Cet équipage de fortune rencontre des pirates prêts à capturer le garçon, des cannibales affamés et essuie une tempête avant de rentrer sagement à la maison.

Distribution Arkeion Films



Pour découvrir au cinéma les films de Garri Bardine

- **La Nounou** - distribution GEBEKA FILMS
Programme incluant *Hop-là badigeonneurs* + *Adagio* (durée totale 50mn)
- **La Nounou et les pirates** - distribution ARKEION FILMS
- **La Nounou 3 La famille s'agrandit** - distribution GEBEKA FILMS
Programme incluant *Conte pour la route* + *La Boxe* (durée totale 50mn)
- **Programme de courts métrages dans le cadre du dispositif ECOLE ET CINEMA CYCLE 2**
incluant *La Nounou* + *Conte pour la route* + *La Boxe* + *Hop-là badigeonneurs* !
- **AGENCE DU COURT MÉTRAGE** : tous les courts métrages (page 10 à 13) à l'exception de ceux repérés
par **X** sont disponibles individuellement auprès de :
L'Agence du Court Métrage 2 rue Tocqueville 75017 Paris - Téléphone 01 44 69 26 60 www.agencecm.com

Pour découvrir chez soi les films de Garri Bardine

La Nounou et *La Nounou et les pirates* sont disponibles sur DVD
(Editions FRANCE TELEVISIONS DISTRIBUTION - 2005).

Ressources




- *Cahier de notes sur Garri Bardine* édité dans le cadre
du dispositif Ecole et cinéma édité par Les Enfants
de cinéma et écrit par Pascal Vimenet (2001).
- Dossier pédagogique *Le personnage de la Nounou
de Garri Bardine* (Perspectives pédagogiques portant
sur l'étude des 3 films : *La Nounou*, *La Nounou et les pirates*,
La Nounou 3 La famille s'agrandit) édité par Gebeka Films
et rédigé par l'Epicerie séquentielle (2005).
- Fiches éditées par l'Association Française
des Cinémas d'art et d'essai sur les programmes
exploités par Arkeion Films et Gebeka Films.
- www.bardin.ru



LA NOUNOU 3

LA FAMILLE S'AGRANDIT

Liste artistique

Présenté par	Studio Stayer et le Ministère de la Culture de Russie
Scénario, Réalisation, et Production	Garri Bardine
Production exécutive	Natalia Donatova
Direction artistique	Arkady Malik-Sarkisyan
Direction de la photographie	Alexander Dvigubsky
Assistant caméra	Igor Skidan-Bosin
Animation	Ivan Remisov
Dessins	Lidia Mayatnikova
Assisté de	Irina Sobinova-Kassil
Ingénieur	Natalia Timofeeva
Montage	Vladimir Maslov
Couleurs	Victor Koryabkin
Son	Alexandre Fadeev
Voix	Irina Sobinova-Kassil
Musique	Svetlana Anisimova
Interprétée par	Olga Barinova
Dirigée par	Konstantin Raikin
Enregistrée par	Polina Raikina
Production	Carmen suite Bizet - Chédrine © Musicverlag Hans Sikorski GMBH & co Moscow Virtuosi Chamber Orchestra et The Chamber Orchestra of Armenia Vladimir Spivakov I. Veprintzer © 1984 Melodia 2004 / Russie
	  



Northside Dapeng